

## Deutsch

**Behördenunabhängige, vertrauliche und kostenlose Beratung zu:**

- Was ist ein Asylantrag und wie läuft das Asylverfahren ab?
- Warum ist die Anhörung (Interview) wichtig und wie bereite ich mich darauf vor?
- Was ist beim Asylbescheid zu beachten und wie geht es danach weiter?
- Was ist ein Asylklageverfahren und was ist hierbei zu tun?
- Was ist das Dublin-Verfahren und was ist hierbei zu tun?

**Sprachmittlung bitte vor Ort erfragen.**

## Englisch

**Confidential and free advice independent of the authorities:**

- What is an asylum application and how does the asylum procedure work?
- Why is the interview important and how do I prepare for it?
- What do I need to bear in mind when I receive my asylum decision and what happens afterwards?
- What is an asylum appeal procedure and what needs to be done?
- What is the Dublin procedure and what needs to be done?

**Please enquire on site about language mediation.**

## Französisch

**Conseil indépendant des autorités, confidentiel et gratuit:**

- Qu'est-ce qu'une demande d'asile et comment se déroule la procédure d'asile?
- Pourquoi l'audition (entretien) est-elle importante et comment m'y préparer?
- A quoi faut-il faire attention concernant l'avis de décision d'asile et que se passe-t-il ensuite?
- Qu'est-ce qu'une procédure de recours en matière d'asile et que faut-il faire dans ce cas?
- Qu'est-ce que la procédure de Dublin et que faut-il faire dans ce cas?

**Veuillez demander sur place la médiation linguistique.**

## Wo?

Internationaler Bund Olsberg  
Hauptstraße 116  
59939 Olsberg

## Wann?

Donnerstag und Freitag 8:15-16:45 Uhr oder nach Vereinbarung

## Wer?

Herr Marian Hellmund  
02962 9766-16  
marian.hellmund@ib.de

Der Internationale Bund (IB) ist mit mehr als 14.000 Mitarbeitenden einer der großen Dienstleister in der Jugend-, Sozial- und Bildungsarbeit in Deutschland. Sein Leitsatz lautet „Menschsein stärken“.

### Impressum

Herausgeber: Internationaler Bund (IB)  
Freier Träger der Jugend-, Sozial- und Bildungsarbeit e.V.  
Sitz: Frankfurt am Main, VR 5259  
Vertreten durch den Vorstand: Thiemo Fojkar, Karola Becker, Janine Krohe, Präsidentin: Petra Merkel

Stand: 2024-02

# AVB

Behördenunabhängige  
Asylverfahrensberatung

Asylum procedure advice independent of authorities  
Conseil en procédure d'asile indépendant des autorités

استشارة بشأن إجراءات اللجوء مقدمة بشكل مستقل عن الدوائر الرسمية  
مشاوره مستقل از ادارات درباره پروسه پناهندگی

La-talinta nidaamka magangalyada ee ka madax banaan maamulka

ከብ መንግስቲ የጻ ዝኾነ ጉዳይ ዑቕባ ሓተቲ ምክኒ ዝሆብ

Kurumlardan bağımsız iltica prosedürü danışmanlığı

Независимые вневедомственные консультации по вопросам предоставления убежища

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

Menschsein  
stärken **ib**

## Arabisch

استشارة مستقلة عن الدوائر الرسمية، وسرية ومجانبة بشأن ما يلي:

ما هو طلب اللجوء وكيف تسير إجراءات اللجوء؟

لماذا يعتبر الاستماع لأقواله (المقابلة) مهماً وكيف أستعد لذلك؟

ما الذي يتعين مراعاته بالنسبة لقرار اللجوء وماذا يحصل بعد ذلك؟

ما هي دعوى اللجوء وما الذي يتعين القيام به في هذا السياق؟

ما هي إجراءات دبلن وما الذي يتعين القيام به في هذا السياق؟

يرجى الاستفسار عن الوساطة اللغوية في الموقع.

## Farsi/Dari

مشاوره مستقل از ادارات، محرمانه و رایگان درباره:

درخواست پناهندگی چیست و پروسه پناهندگی چطور صورت می‌پذیرد؟

چرا جلسه استماع (مصاحبه) مهم است و چگونه خود را برای آن آماده کنم؟

چه نکاتی باید در مورد پاسخ پناهندگی مورد توجه قرار گیرد و پس از آن چگونه پروسه ادامه پیدا می‌کند؟

روند اعتراض به تصمیم پناهندگی چیست و در این رابطه باید چه اقداماتی صورت داد؟

رویه دوبلین چیست و در این رابطه باید چه اقداماتی صورت داد؟

لطفا جهت ترجمه در محل سوال کنید.

## Somali

**Talo sir ah oo lacag la'aan oo ka madax banaan maamulka:**

Waa maxay codsiga magangalyada sideese u shaqeeyaa nidaamka magangalyada?

Muxuu dhageysigu (Interfuyuuga) muhiim u yahay sideese ugu diyaar garoobaa?

Maxaa loo baahan yahay in looga fiirsado go'aanka magangalyada iyo maxaa dhacaya kadib?

Waa maxay nidaamka magangalyada maxaase laga yeelayaa arrintaan?

Waa maxay Dublin-Verfahren maxaase laga yeela arrintaan?

**Fadlan turjumaanka weydii markaad xagga tagto.**

## Tigrinya

ከብ መንግስቲ ናጻ ዝኾነ ንካልእ ወገን ዘይሓልፍ ብናጻ ዝወሃብ ምኽር

ዑቅባ ምሕታት እንታይ እዩ? ከመይ ገርካ እዩ ዑቅባ ዝሕተት?

እቲ ቃለ መሕትት ስለምንታይ እዩ እገዳሲ ዝኾነ? ነቲ ቃለ መሕትት ብኸመይ ክዳለው ኣለኒ?

እቲ ናይ ዑቅባ ምሕታት ውሳኔ ምስመጻ እንታ ክገብር ኣለኒ ብድሕሪኡ ዝመጽ ነገር እንታይ እዩ?

ጉዳይ ዑቅባ ሓተቲ ክሲ እንታይ እዩ? ኣብዚ እንታይ እዩ ዝግበር?

እቲ ናይ ዳብሊን መስርሕ እንታይ እዩ? ኣብዚ እንታይ እዩ ዝግበር?

**አስተርጓሚ ኣብቲ ዘለኹዎ ቦታ ሕተት።**

## Türkisch

**Kurumlardan bağımsız, güvenilir ve ücretsiz danışmanlık şunları içerir:**

İltica başvurusu nedir ve iltica süreci nasıl yürür?

Mülakat (görüşme) neden önem taşır ve nasıl hazırlanırım?

İltica kararında dikkat edilmesi gerekenler nelerdir, süreç nasıl devam eder?

İltica kararına itiraz prosedürü nedir ve yapılması gerekenler nelerdir?

Dublin prosedürü nedir ve bununla ilgili yapılması gerekenler nelerdir?

**Tercümanlık yardımı isteğinizi bulunduğunuz konuma lütfen bildirin.**

## Russisch

**Независимые конфиденциальные и бесплатные консультации по вопросам:**

Что такое ходатайство о предоставлении убежища и какова процедура рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища?

Почему важно прослушивание (интервью) и как можно подготовиться к нему?

На что необходимо обратить внимание в решении по делу о предоставлении убежища и что следует потом?

Что такое исковое производство по делу о предоставлении убежища и что необходимо предпринять?

Что такое «Дублинская процедура» и что необходимо предпринять?

**Услуги переводчика запрашиваются на месте.**